

# NEWSLETTER - 简讯

尊敬的女士们、先生们：

在今年的第二期简报中，您将了解到关于亚琛工大的重要活动信息以及新闻。祝您阅读愉快！

Sehr geehrte Damen und Herren,

in dem zweiten Newsletter des Jahres 2016 finden Sie interessante Informationen über die wichtigsten Aktivitäten der RWTH Aachen University in der letzten Zeit sowie Neuigkeiten aus unserer Universität. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Lektüre.

## 2016 年度 QS 世界大学学科排名

自 2011 年起，英国 QS 机构 (Quacquarelli Symonds) 除了公布“QS 世界大学排名” (QS World University Ranking) 外，还会公布一份“QS 世界大学学科排名” (QS World University Subject Rankings)。在 42 个专业领域中排出全球最优秀的 100 至 300 所大学。QS 排名是全球除 THE 排名 (泰晤士高等教育世界大学排名) 外最重要的大学排名。

在 22 个专业类别中，亚琛工业大学位列前茅。与去年相比，亚琛工大有 5 个专业类别的排名得到提升，11 个专业类别排名保持不变。与 2011 年发布的第一份排名相比，亚琛工大所有的专业领域排名都保持了原有水平，同时还有 10 个专业领域的排名有明显的攀升。

亚琛工大排名最前的专业领域是**机械工程**，名列第 20 位。

表现突出的是在**矿产与矿业**领域，这一专业领域在 2016 年首次进行排名。亚琛工大位于第 26 位，这是德国高校在这一领域取得的最好位次。

令人高兴的还有，亚琛工大首次在**语言学和教育学**领域进入前 200 名高校榜单。继去年位次小幅度下滑后，**材料科学**专业在今年强势回归，排名攀升了 8 位，以第 21 名的成绩取得迄今为止最佳的位次。

**德国范围内**，亚琛工大在 2016 年取得了史上最多的第一名，分别是：**机械工程**、**材料科学**、**化学工程**、**土木工程**、**矿产和矿业**以及**环境科学**（部分专业与其他高校并列）。在其他五个专业领域，亚琛工大进入前三名。

## 排名——世界

| 专业领域       | 排名      |         |         |         |         |         | 变化        |           |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------|-----------|
|            | 2011    | 2012    | 2013    | 2014    | 2015    | 2016    | 2011-2015 | 2014-2015 |
| 计算机科学与信息系统 | 101-150 | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 51-100  | ▲         | =         |
| 化学工程       | 51-100  | 51-100  | 45      | 36      | 34      | 36      | ▲         | ▼         |
| 土木与结构工程    | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 101-150 | 51-100  | 51-100  | =         | =         |
| 电气与电子工程    | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 45      | 51-100  | 51-100  | =         | =         |
| 机械、航空与建造工程 | 47      | 23      | 17      | 18      | 12      | 20      | ▲         | ▼         |
| 矿产与矿业      | *       | *       | *       | *       | *       | 26      |           |           |
| 物理与天文学     | 48      | 26      | 30      | 37      | 30      | 40      | ▲         | ▼         |
| 数学         | 101-150 | 151-200 | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 51-100  | ▲         | =         |
| 环境科学       | >200    | 151-200 | 151-200 | 151-200 | 151-200 | 101-150 | ▲         | ▲         |
| 化学         | 51-100  | 49      | 47      | 51-100  | 40      | 42      | ▲         | ▼         |
| 材料科学       | 51-100  | 47      | 48      | 25      | 29      | 21      | ▲         | ▲         |
| 医学         | 151-200 | 101-150 | 151-200 | 151-200 | 151-200 | 101-150 | ▲         | ▲         |
| 生物科学       | >200    | 151-200 | 151-200 | >200    | 151-200 | 151-200 | ▲         | =         |
| 心理学        |         |         | >200    | >200    | 151-200 | 151-200 |           | =         |
| 商业与管理研究    | *       | *       | *       | *       | 101-150 | 101-150 |           | =         |
| 传播与媒体研究    | *       | 101-150 | 101-150 | 101-150 | 101-150 | 151-200 |           | ▼         |
| 统计与运筹学     | 101-150 | 51-100  | 51-100  | 101-150 | 101-150 | 101-150 | =         | =         |
| 建筑与建筑环境    | *       | *       | *       | *       | 51-100  | 51-100  |           | =         |
| 现代语言       | *       | *       | >200    | >200    | 151-200 | 151-200 |           | =         |
| 语言学        | *       | *       | >200    | >200    | >200    | 151-200 |           | ▲         |
| 教育学        | *       | >200    | >200    | >200    | >200    | 151-200 |           | ▲         |
| 经济学与计量经济学  | >200    | >200    | >200    | >200    | >200    | 201-250 |           | =         |

\*当年还未排名

## 排名——德国

| 专业领域       | 2014 年排名 | 2015 年排名 | 2016 年排名 | 变化 | 说明                 |
|------------|----------|----------|----------|----|--------------------|
| 计算机科学与信息系统 | 3        | 2        | 2        | =  | 与其他 4 所大学并列        |
| 化学工程       | 1        | 1        | 1        | =  |                    |
| 土木与结构工程    | 4        | 2        | 1        | ▲  | 与其他 3 所大学并列        |
| 电气与电子工程    | 2        | 3        | 3        | =  | 与卡尔斯鲁厄理工学院并列       |
| 机械、航空与建造工程 | 1        | 1        | 1        | =  |                    |
| 矿产与矿业      | *        | *        | 1        |    | 与弗赖贝格工业大学并列        |
| 物理与天文学     | 5        | 5        | 5        | =  |                    |
| 数学         | 3        | 3        | 4        | ▼  | 与其他 3 所大学并列        |
| 环境科学       | 3        | 2        | 1        | ▲  | 与其他 3 所大学并列        |
| 化学         | 4        | 2        | 2        | =  |                    |
| 材料科学       | 1        | 1        | 1        | =  |                    |
| 医学         | 12       | 11       | 6        | ▲  | 与其他 4 所大学并列        |
| 生物科学       | >11      | 11       | 11       | =  | 与其他 5 所大学并列        |
| 心理学        | >15      | 6        | 7        | ▼  | 与其他 3 所大学并列        |
| 商业与管理研究    | *        | 2        | 2        | =  | 与其他 3 所大学并列        |
| 传播与媒体研究    | 3        | 5        | 5        | =  | 与其他 3 所大学并列        |
| 统计与运筹学     | 3        | 3        | 4        | ▼  | 与哥廷根大学并列           |
| 建筑与建筑环境    | *        | 2        | 2        | =  | 与柏林工业大学与多特蒙德工业大学并列 |
| 现代语言       | >11      | 9        | 9        | =  | 与法兰克福大学并列          |
| 语言学        | >19      | >15      | 12       | ▲  | 与哥廷根大学和萨尔布吕肯大学并列   |
| 教育学        | >5       | >5       | 5        | ▲  | 与弗莱堡大学和汉堡大学并列      |
| 经济学和计量经济学  | >11      | >9       | 11       | =  | 和 4 所其他高校并列        |

来源：Sebastian Wirtz (M.A.)，部门 6.0-规划，发展和管理，科系 6.3-管理和信息管理，亚琛工业大学，2016年3月23日

### QS WORLD UNIVERSITY RANKINGS BY SUBJECTS 2016

Seit 2011 veröffentlicht Quacquarelli Symonds neben dem „QS World University Ranking“ auch die „QS World University Rankings by Subject“. In 42 Fächern werden die weltweit besten 100-300 Hochschulen ermittelt. Das QS-Ranking ist neben dem THE-Ranking das weltweit wichtigste Hochschulranking. In 22 Fächern schafft es die RWTH Aachen, sich unter den besten Hochschulen zu platzieren. **Fünf Fächer verbessern sich gegenüber dem Vorjahr**, elf Fächer haben ihre Ranggruppe gehalten. Im Vergleich zur ersten Veröffentlichung des Rankings 2011 hat sich kein Bereich der RWTH verschlechtert, jedoch konnten in zehn Fächern zum Teil deutliche Anstiege verzeichnet werden.

Das weltweit am besten positionierte Fach der RWTH ist das **Mechanical Engineering mit Rang 20**.

Ein herausragendes Ergebnis wird im Bereich **Mineral & Mining** erreicht, der in 2016 erstmalig gerankt wurde. Hier kann sich die RWTH als beste deutsche Hochschule auf Rang 26 positionieren.

Erfreulich ist auch, dass sich die RWTH zum ersten Mal in den Bereichen **Linguistics** und **Education** unter den besten 200 Hochschulen platzieren kann.

Nach einem kleinen Rückgang im Vorjahr können sich die Aachener **Materials Sciences** nun wieder um 8 Plätze verbessern und erreichen mit Rang 21 ihr bisher bestes Ergebnis.

2016 werden **deutschlandweit** von der RWTH **mehr erste Plätze** erreicht als je zuvor. So liegen das Mechanical Engineering, die Materials Sciences, das Chemical Engineering, das Civil Engineering, Mineral and Mining und die Environmental Sciences auf dem ersten Platz (teilweise mit anderen Hochschulen gemeinsam). In fünf weiteren Fächern belegt Aachen Plätze in den Top 3.

#### Platzierungen - Welt

| Fach   | Rang    |         |         |         |         |         | Veränderung |           |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-------------|-----------|
|  | 2011    | 2012    | 2013    | 2014    | 2015    | 2016    | 2011-2016   | 2015-2016 |
| Computer Science & Information Systems                 | 101-150 | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 51-100  | ▲           | =         |
| Chemical Engineering                                   | 51-100  | 51-100  | 45      | 36      | 34      | 36      | ▲           | ▼         |
| Civil & Structural Engineering                         | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 101-150 | 51-100  | 51-100  | =           | =         |
| Electrical & Electronic Engineering                    | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 45      | 51-100  | 51-100  | =           | =         |
| Mechanical-, Aeronautical- & Manufacturing Engineering | 47      | 23      | 17      | 18      | 12      | 20      | ▲           | ▼         |
| Mineral & Mining                                       | *       | *       | *       | *       | *       | 26      |             |           |
| Physics & Astronomy                                    | 48      | 26      | 30      | 37      | 30      | 40      | ▲           | ▼         |
| Mathematics  | 101-150 | 151-200 | 51-100  | 51-100  | 51-100  | 51-100  | ▲           | =         |
| Environmental Sciences                                 | >200    | 151-200 | 151-200 | 151-200 | 151-200 | 101-150 | ▲           | ▲         |
| Chemistry  | 51-100  | 49      | 47      | 51-100  | 40      | 42      | ▲           | ▼         |
| Materials Science                                      | 51-100  | 47      | 48      | 25      | 29      | 21      | ▲           | ▲         |
| Medicine   | 151-200 | 101-150 | 151-200 | 151-200 | 151-200 | 101-150 | ▲           | ▲         |
| Biological Sciences                                    | >200    | 151-200 | 151-200 | >200    | 151-200 | 151-200 | ▲           | =         |
| Psychology   |         |         | >200    | >200    | 151-200 | 151-200 |             | =         |
| Business & Management Studies                          | *       | *       | *       | *       | 101-150 | 101-150 |             | =         |
| Communication & Media Studies                          | *       | 101-150 | 101-150 | 101-150 | 101-150 | 151-200 |             | ▼         |
| Statistics & Operational Research                      | 101-150 | 51-100  | 51-100  | 101-150 | 101-150 | 101-150 | =           | =         |
| Architecture & Built Environment                       | *       | *       | *       | *       | 51-100  | 51-100  |             | =         |
| Modern Languages                                       | *       | *       | >200    | >200    | 151-200 | 151-200 |             | =         |
| Linguistics  | *       | *       | >200    | >200    | >200    | 151-200 |             | ▲         |
| Education  | *       | >200    | >200    | >200    | >200    | 151-200 |             | ▲         |
| Economics & Econometrics                               | >200    | >200    | >200    | >200    | >200    | 201-250 | =           | =         |

\*In dem Jahr noch nicht gerankt.

#### Platzierungen - Deutschland

| Fach   | Platz 2014 | Platz 2015 | Platz 2016 | Hinweis |   |
|--|------------|------------|------------|---------|---|
| Computer Science & Information Systems                 | 3          | 2          | 2          | =       | Gemeinsam mit 4 anderen Hochschulen     |
| Chemical Engineering                                   | 1          | 1          | 1          | =       |   |
| Civil & Structural Engineering                         | 4          | 2          | 1          | ▲       | Gemeinsam mit 3 anderen Hochschulen     |
| Electrical & Electronic Engineering                    | 2          | 3          | 3          | =       | Gemeinsam mit dem KIT                   |
| Mechanical-, Aeronautical- & Manufacturing Engineering | 1          | 1          | 1          | =       |   |
| Mineral & Mining                                       | *          | *          | 1          |         | Gemeinsam mit der Bergakad. Freiberg    |
| Physics & Astronomy                                    | 5          | 5          | 5          | =       |   |
| Mathematics  | 3          | 3          | 4          | ▼       | Gemeinsam mit 3 anderen Hochschulen     |
| Environmental Sciences                                 | 3          | 2          | 1          | ▲       | Gemeinsam mit 3 anderen Hochschulen     |
| Chemistry  | 4          | 2          | 2          | =       |   |
| Materials Science                                      | 1          | 1          | 1          | =       |   |
| Medicine   | 12         | 11         | 6          | ▲       | Gemeinsam mit 4 anderen Hochschulen     |
| Biological Sciences                                    | >11        | 11         | 11         | =       | Gemeinsam mit 5 anderen Hochschulen     |
| Psychology   | >15        | 6          | 7          | ▼       | Gemeinsam mit 3 anderen Hochschulen     |
| Business & Management Studies                          | *          | 2          | 2          | =       | Gemeinsam mit 3 anderen Hochschulen     |
| Communication & Media Studies                          | 3          | 5          | 5          | =       | Gemeinsam mit 3 anderen Hochschulen     |
| Statistics & Operational Research                      | 3          | 3          | 4          | ▼       | Gemeinsam mit der U Göttingen           |
| Architecture & Built Environment                       | *          | 2          | 2          | =       | Gemeinsam mit den TUs Berlin & Dortmund |
| Modern Languages                                       | >11        | 9          | 9          | =       | Gemeinsam mit der U Frankfurt           |
| Linguistics  | >19        | >15        | 12         | ▲       | Gemeinsam mit U Göttingen & U Saarland  |
| Education  | >5         | >5         | 5          | ▲       | Gemeinsam mit U Freiburg & U Hamburg    |
| Economics & Econometrics                               | >11        | >9         | 11         | =       | Gemeinsam mit 4 anderen Hochschulen     |

Quelle: Sebastian Wirtz (M.A.), Dezernat 6.0, Planung, Entwicklung und Controlling, Abteilung 6.3, Controlling und Informationsmanagement, RWTH Aachen University, 23.03.2016.

#### blaue 5 Euro硬币开始发售

这款硬币尤其受到收藏者的追捧



尽管硬币正面的联邦鹰以及背面的世界地图效果图都是现有硬币上出现过的熟悉元素，但是我们完全可以用世界首创来形容它，因为这是德国首次发行五欧元硬币。只需看一眼，人们就会明白为什么这款名为“蓝色星球——地球”（Blauer Planet Erde）的收藏币如此特别：因为它不是金色或者银色，而是蓝色。此面值为五欧元的硬币可以在德意志联邦银行的支行和众多金融机构换取。尽管此硬币可以用于正常支付，但却首先受到了收藏者们的追捧。



该硬币中央有一圈蓝色的透光的合成材料，在其中的水晶成分造成了它发光的效果。另外：这样也使得此硬币很难仿造。研发并推出该硬币花费了十年时间，参与其中的有联邦银行、巴伐利亚铸币厂以及亚琛工业大学莱布尼茨学院，该学院研发并认证了该硬币的聚合材料，这项发明受专利保护。该硬币的直径为 27.25 毫米，重 9 克；比 2 欧元硬币的直径多 1.5 毫米，重量多 0.5 克。聚合环宽度为 1.03 毫米，包围的中心区域与 1 欧元硬币的大小一致。收藏币联邦发售处希望，以这样的设计满足新目标群体尤其是年轻人的需求。研发人员希望，未来可以在欧洲用硬币取代五欧元纸币。

来源：亚琛工业大学明镜日报 2016 年 70 期

图 片 /Bild:<http://muenzenmagazin.de/heft-archiv/jahrgang-2016/ausgabe-2-2016/5-euro-munze-mit-polymerring.html>

更多 信息 请 见 : <https://www.deutsche-sammlermuenzen.de/Shop/5-Euro-Sammlermuenzen/2016/5-Euro-Sammlermuenze-Planet-Erde.html>

**DIE BLAUE FÜNF-EURO-MÜNZE GEHT AN DEN START**

**Das Geldstück ist vor allem bei Sammlern begehrt**

Der Bundesadler auf der Vorderseite ist nicht außergewöhnlich. Die stilisierte Weltkarte auf der Rückseite schon eher, aber auch so etwas hat man auf Geldstücken schon gesehen. Trotzdem darf man getrost von einer Weltneuheit sprechen. Denn erstmals bringt Deutschland eine Fünf-Euro-Münze

auf den Markt. Schon der erste Blick macht klar, warum die Sammlermünze mit dem Namen "Blauer Planet Erde" so besonders ist: Sie leuchtet nicht silbern, nicht golden – sondern blau. Die Münzenwaren in den vergangenen Wochen zum Nennwert von fünf Euro bei den Filialen der Deutschen Bundesbank sowie bei vielen Kreditinstituten erhältlich. Sie gelten als anerkanntes Zahlungsmittel, dürften aber vor allem bei Sammlern begehrt sein.

Der blaue Schimmer kommt von einem Kunststoffring, der den Kern der Münze umgibt. Er besteht aus Polymer, einem Spezialkunststoff. In den lichtdurchlässigen Ring sind kleine Kristalle eingearbeitet, die für das blaue Funkeln sorgen. Dazu kommt: Der Ring macht die Münze nahezu fälschungssicher. Zehn Jahre Forschung waren nötig, um die Münze zu entwickeln. Die Bundesbank, die Bayerische Münze sowie das Leibniz-Institut der RWTH Aachen, wo das Polymer entwickelt und zertifiziert wurde, waren daran beteiligt. Ihre Erfindung ist durch ein Patent geschützt. Der Durchmesser der Münze beträgt 27,25 Millimeter, also etwa 1,5 Millimeter mehr als beim Zwei-Euro-Stück. Mit neun Gramm wird sie zudem rund 0,5 Gramm schwerer sein. Der Innenteil, der vom 1,03 Millimeter breiten Polymer-Ring umschlossen ist – in Fachkreisen als "Pille" bezeichnet –, ist genauso groß wie bei einem Ein-Euro-Stück. Die bundeseigene Verkaufsstelle für Sammlermünzen hofft, mit dem Design neue Zielgruppen anzusprechen. Das heißt vor allem: auch jüngere Menschen. Die Erfinder hoffen, dass die Fünf-Euro-Scheine in Europa irgendwann durch eine Münze ersetzt werden.

Quelle: TAGESPRESSESPiegel 070/2016, RWTH Aachen University

Mehr Informationen finden Sie unter : <https://www.deutsche-sammlermuenzen.de/Shop/5-Euro-Sammlermuenzen/2016/5-Euro-Sammlermuenze-Planet-Erde.html>

**亚琛工业大学获得近 2000 万欧元的教学资助**

**国务秘书 Rachel 传达了资助通知**

亚琛新闻, 2016 年 5 月 24 日

来源: Rolf Hohl

亚琛教学是大学除科研以外的两大任务之一。就在这一领域，亚琛工大可以从现在起对未来四年进行规划。

本周一，校长 Ernst Schmachtenberg 从联邦教育和研究部得到了近 2000 万欧元的资助通知。

这是联邦政府和各州“教学质量协定”（Qualitätspakt Lehre）中最大的一笔资助款项，应主要用于教学现代化改造之中。亚琛工大将在未来投入约 1630 万欧元，用于改善在校学生的学业咨询和教学辅导，以及讲师和科研人员的培训进修。

此外，还应加强数字化在教学中的应用，Schmachtenberg 校长说道。我们可以以网络为工具，使形成更为灵活的教学内容，但却更为稳定的教学质量。通过此次资助，学校可以与学生代表处一起推进这一数字化发展。

第二份金额为 340 万欧元资助的书面承诺由机械制造学院的信息管理专业教席和亚琛工大教科研管理中心获得。借此可以与波鸿大学和多特蒙德工业大学一道改善尤其是工程专业的教学。

### “兼顾全局”

“我们会在考虑学生拥有各自不同条件的前提下对教学进行支持。我们也非常欢迎国际性文化在大学里盛行”，教育和研究部议会国务秘书 Thomas Rachel 说道。

此次嘉奖让我们认识到过去所做的工作的正确性，亚琛工大主管教学的副校长 Aloys Krieg 如是说，“但是这不只是关系到高考拿一分的尖子生，而是会兼顾所有人，会让那些没有拿到高分的毕业生也能有机会接受专业教育，取得工作岗位。”

工程专业的教学尤其不是轻而易举的事情。教师需要更加充满动力，在教学过程中进行创新。



从左至右 (v.l.): Aloys Krieg, Thomas Rachel, Ernst Schmachtenberg, Sabrina Jeschke。他们计划对亚琛工大的教学质量提供资助 (Sie wollen die Qualität der Lehre an der Aachener RWTH fördern.)。摄影 (Foto): Ralf Roeger

### 通过网络进行数字化学习

“教授们的进取心不容低估。一旦有一位教授带着新想法取得进展，其他领域就会紧随其后”，Aloys Krieg 解释说。目前，学生代表处和教师正在就通过网络进行数字化学习这一主题共同寻找解决方案。这样一来，即使是最深奥难懂的学习内容也可以更容易地被学生掌握。

来源：亚琛工业大学明镜日报 2016 年 97 期

## FAST 20 MILLIONEN EURO FÜR LEHRE AN DER RWTH

### Staatssekretär Rachel übergibt Förderbescheid

Aachener Nachrichten, 24.05.2016

Von Rolf Hohl

**Aachen.** Die Lehre ist neben der Forschung eine der beiden großen Aufgaben von Universitäten. Und gerade in diesem Bereich kann die RWTH ab jetzt für die kommenden vier Jahre planen. Am Montag hat Rektor Ernst Schmachtenberg den Förderbescheid für knapp 20 Millionen Euro aus dem Bundesministerium für Bildung und Forschung entgegengenommen.

Es ist eine der größten Fördersummen aus dem „Qualitätspakt Lehre“ von Bund und Ländern und soll vor allem in die Modernisierung der Wissensvermittlung fließen. Mit rund 16,3 Millionen Euro will die RWTH so in Zukunft die Studienberatung und die Betreuung der Studierenden verbessern sowie in die Fortbildung der Dozenten und wissenschaftlichen Mitarbeiter investieren.

Die Digitalisierung soll außerdem verstärkt Einzug in die Lehre halten, wie Schmachtenberg sagte. Man müsse das Internet als Hilfe verstehen und die Lehrinhalte flexibler, aber die Qualität stabiler gestalten. Diese Entwicklung werde man durch diese Förderung gemeinsam mit der Studierendenvertretung fortführen können.

Eine zweite schriftliche Zusage über 3,4 Millionen Euro ging an den Lehrstuhl für Informationsmanagement im Maschinenbau und das Zentrum für Lern- und Wissensmanagement der RWTH. Zusammen mit der Ruhr-Universität Bochum und der Technischen Universität Dortmund sollen damit das Lehren und Lernen insbesondere in den Ingenieurwissenschaften verbessert werden.

### „Alle mitnehmen“

„Wir wollen die Lehre dahingehend unterstützen,

dass die unterschiedlichen Voraussetzungen der Studierenden berücksichtigt werden. Auch die Kultur der Internationalität begrüßen wir an den Universitäten sehr“, erläuterte der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium für Bildung und Forschung, Thomas Rachel.

Durch diese Auszeichnung sehe man sich bestärkt auf dem bisherigen Weg, sagte Aloys Krieg, RWTH-Prorektor für Lehre. „Es geht dabei aber nicht nur um Einser-Abiturienten, sondern darum, alle mitzunehmen und jene, die es nicht schaffen, in einen Ausbildungsberuf zu vermitteln.“

Ein Selbstläufer sind insbesondere die technischen Studiengänge in keiner Weise. Umso höher sei aber bei den Dozenten die Motivation, auch bei der Lehre neue Wege zu gehen.

### E-Learning über das Internet

„Man darf den Ehrgeiz der Professoren nicht unterschätzen. Da geht einer mit neuen Ideen voran, und die anderen Bereiche ziehen dann nach“, erläuterte Aloys Krieg. Gerade beim Thema E-Learning über das Internet suchten Studierendenvertretung und Lehrende gemeinsam nach Lösungen. Damit dürfte dann auch der schwierigste Stoff etwas leichter seinen Weg in die Köpfe der Studierenden finden.

Quelle: 24.05.2016 TAGESPRESSESPIEGEL 097/2016, RWTH Aachen University

### 德国高校科研应居于世界前列

德国联邦和各州就三个涉资数十亿欧元的项目达成一致。亚琛工业大学校长 Schmachtenberg 用足球做了比喻。

亚琛报&亚琛新闻, 2016 年 6 月 18 日

柏林 / 亚琛 根据一项新的精英战略 (Exzellenzstrategie), 联邦和各州自 2019 年起将率先在十一所精英大学 (Exzellenz-Universitäten) 每年投入五亿多欧元, 用以资助顶尖科学研究。此精英项目此前曾陷入危险, 因为汉堡提出反对, 而该项目需要各州政府官员取得一致。2016 年 6 月 16 日晚间在总理府达成的此次妥协最终获得了政界、经济界和学界的支持。

这项精英战略是 2006 年开始实施的精英倡议 (Exzellenzinitiative) 的延续, 精英倡议迄今已投入 46 亿欧元。这项妥协拟定, 在七年后, 对第一个资助期的十一所精英院校进行全面透彻的评估。之后可

能将一些高校从精英计划中排除, 联邦教育和科研部部长 Johanna Wanka (基民盟 CDU) 这样认为。空出的位置将公开“招标”——无论如何将有四所高校首次进入精英高校行列。

亚琛工业大学校长 Ernst Schmachtenberg 教授对此次协商一致做出了高度评价: “高校迫切需要进行科研竞争, 如同足球需要进行冠军赛。取胜的重要元素在于, 认识我们的能力, 并能不断适应新的要求。”校长 Schmachtenberg 还强调, 亚琛工大期待“下一轮竞争, 以便提交新的证明: 亚琛工大是德国最杰出的大学之一”。

Wanka 强调, 这项新的精英战略是她此届任期内高校领域的核心项目。她很高兴, 此轮州长与联邦总理 Angela Merkel (基民盟 CDU) 的会谈通过了一揽子针对大学和高校的总体规划。此项精英计划涉资高达 5.33 亿欧元, 其中四分之三由联邦承担, 四分之一由各州承担。Wanka 坦言, 拥有少数几所精英大学本也差强人意。但当前我们还有切实可行的机会将德国高校科研提升到“世界级顶尖水平”。

除了精英战略, 各州州长还通过了针对小规模的综合性和应用科学大学的“创新型高校”项目以及通过 1000 个所谓的教授级别之下的终身职位来资助科技后备人才的一揽子计划。为此, 联邦和各州将准备共计约 15 亿欧元的资金支持。(德新社/高校)

来源: 亚琛工业大学明镜日报 2016 年 115 期

### DEUTSCHE HOCHSCHULFORSCHUNG IN DIE WELTSPITZE

**Bund und Länder einigen sich auf drei milliardenschwere Programme. RWTH-Rektor Schmachtenberg zieht Vergleich zum Fußball.**

Aachener Zeitung & Aachener Nachrichten, 18.06.2016

Berlin/Aachen. Mit einer neuen „Exzellenzstrategie“ fördern Bund und Länder Spitzenforschung an zunächst elf Hochschulen ab 2019 mit gut einer halben Milliarde Euro jährlich. Das Eliteprojekt war zuletzt in Gefahr geraten, weil Hamburg Widerstand leistete und Einstimmigkeit der Regierungschefs erforderlich war. Der nun im Kanzleramt gefundene Kompromiss traf auf Zustimmung in Politik, Wirtschaft und Wissenschaft.

Die Exzellenzstrategie folgt der 2006 gestarteten, bisher 4,6 Milliarden Euro teuren Exzellenzinitiative.

Der Kompromiss sieht vor, dass die elf Elite-Hochschulen der ersten Förderphase nach sieben Jahren gründlich evaluiert werden. Dann dürften einige Unis aus dem Exzellenzprogramm herausfallen, meinte Bundesforschungsministerin Johanna Wanka (CDU). Frei werdende Plätze würden ausgeschrieben – in jedem Fall sollten aber vier Hochschulen neu zum Zuge kommen.

Der Rektor der RWTH Aachen, Prof. Ernst Schmachtenberg, lobte gegenüber unserer Zeitung die Einigung: „Die Universitäten brauchen den Wettbewerb um beste Forschung so sehr wie der Fußball seine Meisterschaft. Es ist ein wichtiges Element, unsere Fähigkeiten zu erkennen und uns auf neue Anforderungen auszurichten.“ Schmachtenberg betonte weiter, Aachen freue sich „auf die nächste Runde, um den erneuten Beweis anzutreten: Die RWTH ist eine der exzellenten Universitäten in Deutschland.“

Wanka unterstrich, die neue Exzellenzstrategie sei ihr „zentrales Projekt im Hochschulbereich in dieser Legislaturperiode“. Sie freue sich, dass in der Runde der Ministerpräsidenten mit Kanzlerin Angela Merkel (CDU) ein Gesamtpaket für Universitäten und Hochschulen beschlossen worden sei. Finanziert wird das Eliteprogramm in Höhe von 533 Millionen Euro zu drei Vierteln vom Bund und zu einem Viertel von den Ländern. Wanka räumte ein, sie hätte auch mit weniger Exzellenz-Unis leben können. Doch nun gebe es die realistische Chance, dass die deutsche Hochschulforschung „in die Weltklasse“ aufrücke.

Neben der Exzellenzstrategie stimmten die Regierungschefs auch dem Programm „Innovative Hochschule“ für kleinere Unis und Fachhochschulen sowie dem Pakt zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses mit 1000 sogenannten Tenure-Track-Stellen unterhalb der Professorebene zu. Dafür nehmen Bund und Länder insgesamt rund 1,5 Milliarden Euro in die Hand. (dpa/hs)

Quelle: TAGESPRESSESPIEGEL 115/2016, RWTH Aachen University

#### 亚琛中国学生学者联合会介绍



Verein der Chinesischen Wissenschaftler und Studenten in Aachen e.V.

亚琛中国学生学者联合会（德文全称 Verein der Chinesischen Wissenschaftler und Studenten in Aachen e.V., 简称 VCWSA）成立于 20 世纪 80 年代，是由在德国亚琛地区学习的学生以及进修的访问学者所组成的民间公益组织，由中国驻德大使馆认可并支持，同时也得到亚琛工业大学外事办公室（International Office）的资助。

亚琛中国学生学者联合会遵循三条办会理念：**帮助追求卓越的人，为他们的个人发展提供舞台，为他们的生活丰富创造条件。**我会现有会员 70 余人，设有学术文化、外联交流、宣传推广、娱乐生活和组织管理五个部门。为在亚琛地区（中国学生学者在亚琛工大 1000 余人，亚琛科技应用大学 750 余人）的中国学生学者提供学习，生活方面的支持和帮助，并开展不同类型的活动，实现我们的办会理念。同时通过我们的学生学者的努力，广泛联络全体亚琛华人的力量，在本地区介绍和弘扬中国文化，扩大中国人的影响，推进中德人民和中外青年学子的友谊。

我会在过去几年中举办了如下系列活动：

#### 企业宣讲会：

博世力士公司亚琛校园宣讲会；  
中科院深圳先进技术研究院亚琛宣讲招聘会；  
协助组织上海交大校长张杰一行访问亚琛工大以及和亚琛学子报告交流会；  
中国江苏省常熟市代表团亚琛校园宣讲会；  
大众（中国）校园招聘宣讲会；  
奥迪中国亚琛宣讲会；  
Bosch 亚琛校园宣讲会；  
中科院西海研究院欧洲装备制造人才招聘会；  
浙江吉利集团亚琛招聘会；  
深圳市海外人才招聘会；  
西北工业大学人才招聘会；  
华为公司招聘会 亚琛站；等等。

#### 文体活动：

2014 年亚琛好声音卡拉 OK 大赛  
2014 年 Kletterwald 攀岩活动  
2014 年科隆一日游  
2014 年亚琛熊猫节圣诞晚会（到场约 700 人）  
2014 年开元杯亚琛篮球争霸赛  
2014 年与国际办公室合办的中文课  
2015 年与杜塞尔多夫大学联合办的三国交界徒步活动  
2015 年与汤若望协会合办的 ChinaAbend 晚会（到场约 300 人）  
2015 年北威州篮球邀请赛（8 支北威州球队，到场约 400 人）  
2015 年与汤若望协会合办的亚琛全民 KTV 大赛  
2016 年与亚琛工大语言中心合办的中德新年文化晚会（到场约 200 人）  
2016 年主办的亚琛春节联欢晚会（到场约 700 人）

2016 年协办的杜塞尔多夫总领事馆冯海阳总领事与亚琛本地学生学者见面会

2016 年协办的华为宣讲会

2016 年亚琛好声音卡拉 OK 大赛 (到场约 300 人)

2016 年与科隆学联及伍珀塔尔学联合办的三城烧烤联谊 (到场约 80 人)

2016 年协办的北威州篮球赛 (10 支球队, 到场约 400 人)

2016 年协办的威士忌品酒会

2016 年协办的新能源协会讨论会

以上一系列活动的成功举办, 得到了中国驻德国大使馆, 中国驻法兰克福领事馆的支持, 亚琛工大外办, 广大亚琛华人企业的资助, 以及汤若望中德友好协会和亚琛中文学校的协助。



欢迎关注亚琛中国学生学者联合会官方微信号: [vcwsaachen](https://www.vcwsaachen.com)

曲昇

亚琛中国学生学者联合会主席

亚琛中国学生学者联合会

**VEREIN DER CHINESISCHEN WISSENSCHAFTLER UND STUDENTEN IN AACHEN E.V.**

**VCWSA** 亚琛

Verein der Chinesischen Wissenschaftler und Studenten in Aachen e.V.

## 1. Vorstellung VCWSA

### Wer sind wir?

Der Verein der Chinesischen Wissenschaftler und Studenten in Aachen e.V. (VCWSA) ist eine seit den 80er Jahren von chinesischen Wissenschaftlern und Studenten registrierte Gruppe an der RWTH Aachen. Mit der Zeit ist er ebenfalls der größte Verein von ausländischen Studenten in Aachen geworden. Die Zielsetzung des VCWSA besteht im Wesentlichen

darin, den 1700 chinesischen Studenten und Wissenschaftlern in Aachen in allen Aspekten mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Unsere Aufgaben beinhalten mitunter die Beratung und Betreuung der chinesischen Studierenden rund um Studium und Leben in Aachen.

Weitere Informationen können Sie über unsere Webseite erhalten: <http://www.vcwsa.rwth-aachen.de/>

### Was machen wir?

Außerdem bietet der VCWSA ein vielfältiges Programm für Studium und Freizeit an:

- ◇ Erstsemester-Veranstaltung – jährlich, Anfang Oktober:  
Mentoren Programm / Orientierungstag an der RWTH
- ◇ Karriereberatung und andere Veranstaltungen:  
Firmenbesichtigung / Hochschul-Recruiting / Career Days in NRW / Veranstaltung der Job-Suche Konferenz usw.
- ◇ Kulturveranstaltungen:  
Chinesisches Frühlingsfest in Aachen / China Abend / Karaoke - Wettbewerb „The Voice of Aachen“ / Chinesisch-Schnupperkurs / Sprachtandem und Kulturaustausch-Programm
- ◇ Sportevents und Freizeitevents:  
Basketball-Freundschaftsspiel/ Fotografie-Wettbewerb / Federball-Wettbewerb / Sanguosha-Kartenspiel-Wettbewerb / kleine Ausflüge oder Waldwanderungen sowie Kletteraktivitäten

Allerdings ist das chinesische Frühlingsfest in Aachen die größte Veranstaltung, die wir jährlich als Verein organisieren, wobei mehr als 600 Zuschauer kommen. Unsere Beiträge und Aufführung wurden dabei stets mit großem Lob bedacht. Neben zahlreichen Studenten waren auch Vertreter der Städteregion Aachen, der RWTH Aachen, des chinesischen Konsulats in Düsseldorf sowie Geschäftsführer chinesischer Unternehmen in Deutschland anwesend.

## 2. Einfluss von VCWSA

Zurzeit leben und studieren allein in Aachen über 1700 chinesische Studenten und Wissenschaftler an der RWTH Aachen und FH Aachen, die wir direkt und indirekt betreuen. Die Anzahl der in Aachen lebenden Studenten und Wissenschaftler steigt kontinuierlich. Direkt ab den Orientierungstagen kümmern wir uns in Zusammenarbeit mit dem International Office der RWTH Aachen um die neu in Aachen

angekommenen chinesischen Studenten. Wie im Kapitel 2 bereits erwähnt hat, bieten wir vielfältige Veranstaltungen sowie Kulturveranstaltungen für den Kulturaustausch sowohl für unterschiedliche chinesische Studenten und Wissenschaftler, als auch für die in Aachen lebenden deutschen Studenten und Wissenschaftler, die an der chinesischen Kultur interessiert sind. Damit bieten wir ihnen eine große Plattform zur Informationsverbreitung.

Wir sind sehr aktiv in den meisten von Chinesen und international benutzten sozialen Medien, z.B. Wechat (chinesische WhatsApp), Weibo (chinesische Twitter), Facebook usw. Die Wechat und Weibo sind zwar noch nicht in Deutschland so populär wie Facebook, aber unter Chinesen am weitesten verbreitet. Fast alle Chinesen benutzen Wechat, die Anzahl der Benutzer beträgt derzeit mehr als 900 Millionen.



Unser offizielles Wechat-Konto: vcwsaachen

Yi Qu

Vorsitzende des VCWSA e.V.

Verein der Chinesischen Wissenschaftler und Studenten in Aachen e.V.